обращался к текстам на языке подлинника, но имел дело с печатными переводами и даже с оригинальными сочинениями своих соучеников по Славяно-греко-латинской академии.

Источники Ф. Ф. Розанова (в последовательности первого появления в «Приятных и любопытных повестях»):

Повесть о Селеме и Ксамире // Дет. чт. 1785. Ч. 1. № 1—3. С. 8—42. (В дальнейшем: Селем и Ксамира).

Четыре времяна года // Там же. № 4. С. 58—60.

Дамон и Пифиас: Драма для детей в одном действии // Там же. Ч. 4. № 45. С. 81—95.

Ла Поплиньер А.-Ж.-Ж. Ле Риш де. Даира: Восточная повесть. М., 1766—1767. Ч. 1—4. (В дальнейшем: Даира).

[Беркен А.]. Канарейка // Дет. чт. 1785. Ч. 3. № 32—33. С. 95—96.

[Геснер С.]. Чувствования после грому // Там же. Ч. 2. № 26. С. 204—205.

Лесаж А.-Р. Повесть о хромоногом бесе. СПб., 1763. Ч. 1—2. Розанов мог пользоваться вторым изданием: СПб., 1774—1775. Ч. 1—2. (В дальнейшем: Хромой бес — с указанием страниц по первому изданию).

Протопопов В. М. Лабиринт волшебства. М., 1786. (В дальнейшем: Лабиринт).

Одушевленная статуя, или Приключения маркиза де Алфонса и Луизы / Сочинена П.А. М., 1786.

В трех томах компилятивного произведения Ф. Ф. Розанова насчитывается в общей сложности 482 страницы, включая титульные листы; из них приблизительно 410, т. е. около 85%, заняты текстом, заимствованным из указанных девяти источников дословно или с минимальными необходимыми для «подгонки» изменениями. Нет никаких оснований полагать, что остальные 70 страниц были сочинены хотя бы частично самим Розановым. Вероятнее всего, ему как автору принадлежат лишь мелкие соединительные вставки, подобные имеющимся на некоторых стыках текста из различных источников или разных фрагментов одного.

Заимствованные тексты скомпонованы следующим образом:

ЧАСТЬ 1

С. 11—31. «Де П*** жил при дворе сего государя ~ и вспомним о своей молодости». Селем и Ксамира. С. 11—29.

С. 31. «Увидим окружающие нас луга ~ Какая радость для нас будет!» Четыре времяна года. С. 58—59.

С. 31—34. «Какое удовольствие съесть яблоко ~ А Пизистрат со своею партиею никогда у него не бывал». Селем и Ксамира. С. 29—35.

С. 54—73. «Селедон. Посмотрим, кого должно сего дня казнить. ~ (Он снимает с них цепи и обнимает их обоих)». Дамон и Пифиас. С. 81—95.